

94.043

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Tunesien**
**Double imposition.
Convention avec la Tunisie**

Botschaft und Beschlussentwurf vom 4. Mai 1994 (BBl II 1386)
Message et projet d'arrêté du 4 mai 1994 (FF II 1382)

Flückiger Michel (R, JU) unterbreitet im Namen der Aussenpolitischen Kommission (APK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Ausgangslage

Bereits in den siebziger Jahren wurden zwischen der Schweiz und Tunesien Verhandlungen über den Abschluss eines Doppelbesteuerungsabkommens geführt, die aber ohne Erfolg blieben. Auf Wunsch Tunesiens wurden die Verhandlungen 1991 wieder aufgenommen. Ein Jahr später, im Mai 1992, war der Vertragsentwurf abgeschlossen, worauf das Abkommen am 10. Februar 1994 in Tunis unterzeichnet wurde.

Ergebnis der Verhandlungen

Dieses Abkommen folgt weitgehend dem Musterabkommen der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) und der schweizerischen Abkommenspraxis auf diesem Gebiet. Gewisse Bestimmungen weichen indessen davon ab; die entsprechenden Artikel sind auf den Seiten 3 bis 5 der Botschaft aufgeführt.

Die getroffenen Vereinbarungen sind vorteilhaft, insbesondere im Bereich der Quellenbesteuerung von Dividenden, Zinsen und Lizenzgebühren. Das Abkommen ermöglicht die Gleichstellung der schweizerischen Wirtschaft mit anderen, hauptsächlich europäischen Industrieländern, die mit Tunesien bereits seit langem Doppelbesteuerungsabkommen geschlossen haben.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftskreise haben diesem Abkommen zugestimmt.

Finanzielle Auswirkungen

Die Einbussen, die sich aus der teilweisen Rückerstattung der Verrechnungssteuer an in Tunesien ansässige Personen ergeben, dürften unwesentlich sein, da die tunesischen Investitionen in der Schweiz unbedeutend sind. Belastend für den schweizerischen Fiskus wird hingegen die pauschale Steueranrechnung sein, die durch den Bundesratsbeschluss vom 22. August 1967 eingeführt wurde. Diesen Einbussen stehen indessen auch finanzielle Vorteile gegenüber, können doch künftig die aus Tunesien stammenden Einkünfte mit dem Bruttobetrag besteuert werden.

Flückiger Michel (R, JU) présente au nom de la Commission de politique extérieure (CPE) le rapport écrit suivant:

Situation initiale

Déjà dans les années septante, des discussions avaient été entamées entre la Suisse et la Tunisie pour conclure une convention de double imposition, sans succès. A la demande de la Tunisie, les contacts ont été repris en 1991. Une année plus tard, au mois de mai 1992, les négociations aboutissaient et la convention fut signée à Tunis le 10 février 1994.

Résultat des négociations

Dans une large mesure, cette convention est calquée sur le modèle de convention de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) ainsi que sur la pratique suisse en matière d'élimination de la double imposition internationale. Certaines dispositions s'en écartent cependant. Elles sont indiquées aux pages 3 à 5 du message du Conseil fédéral, auquel nous vous renvoyons.

Les solutions convenues sont avantageuses, notamment au point de vue de l'imposition à la source des dividendes, intérêts et redevances de licence. Cette convention permet à

l'économie suisse d'être sur un pied d'égalité avec les économies d'autres états industrialisés, notamment européens, qui ont conclu depuis longtemps des conventions de double imposition avec la Tunisie.

La nouvelle réglementation a été approuvée par les cantons et par d'autres milieux économiques concernés.

Conséquences financières

Le manque à gagner, résultant du remboursement partiel de l'impôt anticipé à des personnes résidant en Tunisie, devrait être faible vu que les investissements tunisiens en Suisse sont modestes. Par contre, les fiscs suisses seront grevés par l'imputation forfaitaire d'impôt instituée par l'arrêté du Conseil fédéral du 22 août 1967. Cette perte fiscale sera toutefois compensée par des avantages financiers. En effet, les revenus provenant de Tunisie pourront être imposés en Suisse à leur montant brut.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und dem Bundesbeschluss über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Tunesien zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité d'entrer en matière sur le projet et d'accepter l'arrêté fédéral approuvant la convention de double imposition conclue avec la Tunisie.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Gesamtberatung – Traitement global

Titel und Ingress, Art. 1, 2
Titre et préambule, art. 1, 2

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
Für Annahme des Entwurfes

28 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Nationalrat – Au Conseil national

94.033

**Finanzkontrollgesetz.
Änderung**
**Contrôle des finances.
Modification de la loi**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 30. März 1994 (BBl II 721)
Message et projet de loi du 30 mars 1994 (FF II 709)

Beschluss des Nationalrates vom 15. Juni 1994
Décision du Conseil national du 15 juin 1994

Antrag der Kommission

Eintreten

Proposition de la commission

Entrer en matière

Delalay Edouard (C, VS), rapporteur: La loi fédérale du 28 juin 1967 sur le Contrôle fédéral des finances, actuellement en vigueur, a fait ses preuves comme un instrument très approprié. De même, l'organisation mise sur pied par la loi sur les rapports entre les Conseils et la loi fédérale sur le Contrôle fédéral des finances en ce qui concerne les organes chargés de la surveillance financière de la Confédération, a fonctionné à satisfaction durant 25 ans.

D'autre part, les expériences acquises par la Délégation des finances lors de visites auprès des Cours des comptes de

Doppelbesteuerung. Abkommen mit Tunesien

Double imposition. Convention avec la Tunisie

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1994
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	03
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	94.043
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.09.1994 - 08:00
Date	
Data	
Seite	849-849
Page	
Pagina	
Ref. No	20 024 695

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.